

51ª Conferencia de Servicios Generales “Amor y Servicio”

“Nuestros Doce Pasos, reducidos a su esencia, se pueden resumir con las palabras *amor y servicio*.” Así habló el Dr. Bob en su última charla, el 3 de julio de 1950. Pasados 51 años, el hijo del Dr. Bob, Bob S., Jr., leyó estas palabras en la cena de apertura de la 51ª Conferencia de Servicios Generales.

Con el lema de “Amor y Servicio”, los 133 miembros de la Conferencia (los delegados de las 93 áreas de los EE.UU. y Canadá, los custodios de la Junta de Servicios Generales, directores de A.A.W.S. y del Grapevine y miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine), se reunieron en el Hotel Crowne Plaza Manhattan del 22 al 28 de abril. La Conferencia de este año fue coordinada por Gary Glynn (no alcohólico), presidente de la junta, Greg M., gerente general de la G.S.O., Elaine McDowell, Ph.D., custodio Clase A (no alcohólica), y Al P., California Medio Sur, coordinador de los delegados. Susan U., miembro del personal de la G.S.O., sirvió como coordinadora de la Conferencia.

¿Cómo es, esta reunión cerrada anual, que se suele llamar “la reunión anual de negocios de A.A.”? A comienzos de abril, llegó una carta a la Oficina de Servicios Generales, “una carta abierta a los delegados de la 51ª Conferencia de Servicios Generales escrita por los espíritus de las Conferencias pasadas.” La carta firmada por “Uno de los espíritus”, dice en parte: “Los saludamos a ustedes que están a punto de entrar en el segundo medio siglo de servicio a la Comunidad. Se ha escogido muy apropiadamente el lema de la Conferencia, Amor y Servicio, la sencilla y resumida descripción que el Dr. Bob dio de nuestras acciones en el programa. Al subir por la escalera mecánica del Crowne Plaza hacia el entusiasmo y emoción de esta gran asamblea, se les está encomendando una responsabilidad firme y a la vez delicada. Ahora les corresponde a ustedes determinar si esta Conferencia se recordará con las palabras ‘Amor y Servicio’ o ‘Ira e Intervención.’ Les deseamos buena suerte y que Dios bendiga sus discusiones y acciones.”

La Conferencia se abrió el domingo por la tarde con unas palabras de salutación por Gary Glynn y el acto de pasar lista a los delegados, por Greg M., gerente general de la G.S.O., seguido de la charla de bienvenida, dada por Al P., coordinador de los delegados, y el discurso inaugural, por Elaine McDowell, Ph.D.

El domingo por la tarde, después de la cena de apertura, se celebró una reunión abierta de A.A., coordinada por Darwin H. (South Carolina) y presidida por Bob P. (Noroeste de Texas); los oradores fueron: Jean D. (Saskatchewan); Stella J. (Sur de New Jersey); Bill A. (personal de la G.S.O.); Ron G. (director del Grapevine); y Jim C. (custodio regional/Pacífico).

Entre la multitud de actividades de la semana figuraron presentaciones e informes, sesiones de preguntas y respuestas, una mesa de trabajo, puntos sobresalientes del servicio de área, y sesiones de compartimiento de ¿Qué piensas tú? El Grupo Serenidad de la C.S.G. efectuó una reunión cada día a las 7:30 de la mañana, y el Grupo *Nite Light* celebró otra reunión que empezaba a las 9:30 p.m., más o menos.

Las actividades más importantes de la semana eran las reuniones de los comités de la Conferencia. Desde su primer día de sobriedad, todos los miembros de A.A. han oído la sugerencia de confiar en el proceso: el proceso de nuestra recuperación, día a día; el proceso de la conciencia de grupo según se va manifestando en nuestros grupos base. El proceso funciona de la misma manera en la Conferencia por medio del sistema de comités. Los miembros de los comités consideran los puntos inscritos en sus agendas, deliberan y comunican sus recomendaciones al pleno de la Conferencia para ser sometidas a votación. De esta manera la conciencia de grupo de la Comunidad se manifiesta por medio de las Acciones Recomendables de la Conferencia. Algunas aparecen en forma abreviada en la página 3.

Las presentaciones suelen reflejar el lema de la Conferencia, y la sencillez de Amor y Servicio se oía repetido en muchas presentaciones. Paul J., de South Dakota, al hablar sobre el “Apadrinamiento y el grupo base” dijo que su padrino le regaló un ejemplar de la Segunda Edición del Libro Grande cuando fue elegido delegado de Panel 50. El libro, con cincuenta años de vida, originalmente perteneció a Clyde G., delegado de Utah de Panel 1.

Al hablar del tema del papel de la R.S.G., Mark K., de San Diego/Imperial, mencionó otro ejemplo de la continuidad que se suele encontrar en A.A.: “Durante toda esta semana hemos considerado las cosas que pueden afectar el futuro de A.A. aquí y en otras partes



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. © 2001 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O. www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

del mundo. Quiero que los R.S.G. se den cuenta de que están aquí con nosotros, en nuestros corazones y en nuestras voces. No podemos olvidar nuestra vinculación con el grupo que empieza con el R.S.G. Ustedes son nuestros ojos, oídos y voz que completan el círculo de amor y servicio."

Jack O., custodio regional del Este Central, que también habló de la sencillez de A.A., comentó que el Dr. Bob "nos aconsejó vigilar nuestras lenguas que tan fácilmente se pueden equivocar. He utilizado y distribuido su última charla en áreas problemáticas tales como centros de tratamiento, funciones de servicio, mesas de trabajo, reuniones de distrito, de área y grupos de A.A. Su charla parece apaciguar la ira y el ego alcohólicos. Créanme, funciona."

Vincent C., del Sudoeste de Quebec, pidió a los miembros de la Conferencia que reflexionaran sobre si servimos con amor. "¿Y el lenguaje del corazón? ¿Es éste el lenguaje que hablamos? ¿...lo escuchamos? Tal vez algún día la gente dirá de nosotros: 'Son anónimos, pero por sus palabras y sus hechos los reconocerán: hablan el lenguaje del corazón, escuchan y sirven con amor.'"

El viernes se clausuró la Conferencia con la oración de la Serenidad en español, francés e inglés.

El sábado por la mañana, los miembros de la Conferencia se reunieron por última vez en una desayuno/almuerzo de clausura donde oyeron las charlas de despedida de los custodios salientes: Gary Glynn, Tom M., Jack O., Dean R., Richard R. y Betty S.

Al dar su informe sobre la 16ª Reunión de Servicio Mundial el miércoles por la mañana, Alex P., custodio general del Canadá, terminó con estas palabras: "Como en otros muchos eventos de A.A., no hay palabras suficientes para captar los sentimientos, las emociones, o el Poder Espiritual que caracteriza un evento de este tipo: simplemente hay que experimentarlo. Fue una reunión fabulosa y un experiencia aun más fabulosa. Fue un verdadero ejemplo de Amor y Servicio en acción. Gracias por permitirme participar."

Podría haber estado hablando de la 51ª Conferencia de Servicios Generales.

Custodios nuevos

El miércoles por la tarde la Conferencia eligió a dos nuevos custodios regionales y un nuevo custodio general/EE.UU. Dick G., de Altamonte Springs, Florida, sucederá a Betty S. como custodio regional del Sureste; Dorothy M., de Indianapolis, será la nueva custodio regional del Este Central, reemplazando a Jack O. Charles B., de New Orleans, sucederá a Dean R. como custodio general/EE.UU.

Tom G., de North Florida será el coordinador de los delegados para la Conferencia de 2002; Christine C., de Southern Minnesota será la coordinadora suplente,

Vacante para custodio de Clase A (no alcohólico)

El Comité de Nombramientos de los custodios pide a todos los custodios, delegados y directores que sometan los nombres de los individuos que les parezcan idóneos para servir como custodio de Clase A, para reemplazar al tesorero de la junta, Arthur L. Knight, Jr., que saldrá de su puesto por rotación en el año 2002. Los candidatos deben tener experiencia de negocios y de asuntos corporativos; experiencia sólida en finanzas es de suma importancia.

Favor de someter el curriculum vitae de negocios o profesional del candidato al Secretario, Comité de Nombramientos de los custodios, para el 30 de junio del 2001 a más tardar.

Cálculo aproximado de Grupos y Miembros a partir del 1 de enero de 2001¹

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	51,735	1,162,112
Canadá	5,104	98,816
Subtotal	56,839	1,260,928
Instituciones Correccionales ²	2,504	65,672
Internacionalistas		106
Solitarios		313
Total	59,343	1,327,019
Fuera de los EE.UU. y Canadá ³	41,423	832,994
Gran Total	100,766	2,160,013

1. La Oficina de Servicios Generales no lleva registros de los miembros. La información que aparece aquí está basada en los informes sometidos por los grupos inscritos en la G.S.O. y no representa un cálculo exacto de quienes se consideran miembros de A.A.

2. EE.UU. y Canadá solamente

3. Se sabe que hay actividad de A.A. en unos 150 países, incluyendo 46 países que tienen oficinas de servicios generales autónomas. Todos los años tratamos de ponernos en contacto con todas las OSG y grupos que piden ser inscritos en nuestros registros. En los casos en que no disponemos de los datos actuales, utilizamos la información del año anterior.

Acciones recomendables y consideraciones adicionales de la Conferencia de 2001

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. Algunas de las Acciones más importantes y varias consideraciones adicionales de los comités aparecen a continuación en forma resumida. Se publicará una lista completa en el *Informe Final de la Conferencia*.

Acciones recomendables

Agenda—que el lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2002 sea: “Compartir los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos”.

Convención Internacional/Foros Regionales—que se consideren en plano de igualdad para ser el posible sitio de la Convención Internacional de 2010 las tres ciudades siguientes: Detroit, Indianapolis y San Antonio.

Custodios—que se elijan a todos los propuestos candidatos a custodios y oficiales en la reunión anual de la Junta de Servicios Generales en abril del 2001.

Finanzas—que si el saldo del Fondo de Reserva excede el límite máximo de 12 meses, esperemos un período de un año para revisar el nivel del Fondo de Reserva, seguido de otro año para formular las acciones apropiadas para ajustar el Fondo de Reserva para que esté por debajo del equivalente a 12 meses de gastos de operaciones.

Grapevine—que *La Viña* siga siendo publicada por el A.A. Grapevine, con el soporte económico de la Junta de Servicios Generales, como servicio a la Comunidad.

Información Pública—que se realice la Encuesta de los Miembros de 2001 por área y al azar como se hizo con la Encuesta de 1998.

Informe y Carta Constitutiva—que las “reuniones de A.A. por teléfono” que soliciten ser inscritas en los directorios de A.A. se añadan a la sección “Reuniones Internacionales por Correspondencia” en una sección titulada “Reuniones por Teléfono”.

Literatura—que se apruebe la Cuarta Edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, teniendo en cuenta la Acción Recomendable de la Conferencia de 1995: “las primeras 164 páginas del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, el Prefacio, los Prólogos, ‘La Opinión del Médico,’ ‘La Pesadilla del Dr. Bob,’ y los Apéndices, se queden tal como están”; que se apruebe el folleto “¿Puede A.A. ayudarme a mí también?—negros/ afroamericanos cuentan sus historias”; que se apruebe el folleto “A.A. para el alcohólico de edad avanzada: nunca es demasiado tarde”, para reemplazar al folleto “Tiempo para empezar a vivir”.

Política y Admisiones—que se admita como observador a la Conferencia a Günther H., gerente general de la O.S.G. de Alemania y que también se admita a Maxi K., miembro del personal de la O.S.G. de Alemania.

Consideraciones adicionales

Archivos Históricos—consideró una solicitud de producir un folleto que trate de cómo los archivos llevan el mensaje de Alcohólicos Anónimos.

Cooperación con la Comunidad Profesional—revisó el Libro de trabajo de C.C.P. y sugirió algunos cambios en el texto.

Instituciones Correccionales—revisó el artículo de servicio que acompaña al video “Llevando el mensaje detrás de estos muros”, y sugirió que este material se añada al Paquete de I.C.

Instituciones de Tratamiento—habló de los proyectos de Unir la Orillas en sus áreas y destacó la importancia de la transición del centro de tratamiento a la sobriedad en A.A.

Elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2002 se nombrarán dos nuevos custodios Clase B (alcohólicos)—de las regiones del Pacífico y del Este del Canadá. Los curriculum vitae deben ser recibidos en la G.S.O. el 1 de enero de 2002 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Pacífico sucederá a Jim C., de Costa Mesa, California; el nuevo custodio regional del Este del Canadá reemplazará a Marne H. de Thunder Bay, Ontario.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Además, es importante que los candidatos a custodio se den cuenta del tiempo que supone dedicarse a este cometido. Se espera que los custodios asistan a tres reuniones trimestrales de la junta, las cuales suelen programarse desde el jueves por la tarde hasta el lunes por la mañana, y a la Conferencia de Servicios Generales que dura una semana. A menudo, se pide a los custodios que asistan a los Foros Regionales, programados para un fin de semana. Además, a los custodios regionales, normalmente se les pide que sirvan dos años como miembros de la Junta Corporativa de A.A.W.S. o del Grapevine, las cuales se reúnen más frecuentemente que la Junta de Servicios Generales. Los custodios regionales también pueden asistir a muchos eventos de área y regionales.

Se ruega que sometan el curriculum vitae de su candidato a la atención de: Secretario, Comité de Nominaciones de custodios, G.S.O.

Informes de la Junta de Servicios Generales, los Comités de custodios y la G.S.O.

Informe de la Junta de Servicios Generales

Informe de los custodios: Un punto sobresaliente de los acontecimientos del año pasado fue la Convención Internacional de Minneapolis. Celebramos el 65º aniversario de A.A. junto con 47,000 miembros de A.A. y Al-Anon y otros amigos de A.A. Gracias a los cuidadosos trabajos de planificación hechos por el personal de la G.S.O. y el entusiasmo de los concurrentes, la Convención tuvo un gran éxito. Nos fue especialmente grato el que asistieran 3,000 miembros de otros países. Una de las ventajas de efectuar estas convenciones cada cinco años es que sirven para demostrar vívidamente que A.A. funciona, dondequiera que esté.

El pasado mes de octubre servimos como anfitriones de la 16ª Reunión de Servicio Mundial. Treinta y nueve delegados, representantes de 29 países, pasaron una semana compartiendo sus experiencias de servicio. Dean R y Alex P., nuestros custodios generales, asistieron como delegados de nuestra estructura.

Aprobamos algunas nuevas traducciones de la literatura de A.A. Este año contribuimos a sufragar los gastos de traducción del Libro Grande al mongol, rumano y eslovaco. Además evaluamos, aprobamos y registramos los copyrights de traducciones al punjabi y al bengalí realizadas por la O.S.G. de Bombay, India, la cual está trabajando también en traducciones al gujarati, kinkani, orija, telegu y urdu.

La Reunión de Servicio Mundial reafirmó su convicción de lo esencial que es para A.A. proteger los copyrights de la literatura de A.A.; de que tenemos que preservar la integridad del mensaje de A.A. tal como queda presentado en nuestra literatura. El Comité de Asuntos Legales de la junta supervisa las acciones legales de A.A. encaminadas a proteger los copyrights y otros asuntos legales que afectan a la G.S.O. En 1997, los custodios votaron por unanimidad a favor de proteger y preservar los copyrights que mantenemos en fideicomiso para los A.A. de todas partes del mundo, hasta el punto de emprender acción legal, si fuera necesario. Un individuo en Alemania publicó en alemán y otros idiomas materiales de A.A. protegidos por copyright. La O.S.G. de Alemania y nosotros no logramos disuadirle. Más tarde entablamos una acción legal para preservar nuestros copyrights. Los tribunales alemanes han dictaminado que nuestros copyrights estaban vigentes y habían sido violados. El infractor apeló esta decisión y el asunto está todavía pendiente en los tribunales.

Estamos firmemente resueltos a hacer todo lo necesario para preservar la integridad de la literatura de A.A. y la capacidad de las O.S.G. de otros países para realizar sus trabajos. Nunca emprenderíamos acción legal en una disputa relacionada con la Tradición o los principios de A.A. La acción legal entablada en Alemania no se basa en la violación de la Tradición de A.A. por parte de un individuo particular. La acción legal es nuestro último recurso para preservar nuestros copyrights. No hay "policía de copyrights" y si no protegemos nuestros copyrights, acabaremos perdiéndolos. En *Alcohólicos Anónimos* llega a su

mayoría de edad, Bill W. escribió que estábamos "manteniendo [el Libro Grande] en fideicomiso para nuestra comunidad para siempre." Estamos actuando para proteger la responsabilidad que él depositó en nosotros.

Michael Alexander (no alcohólico) se ha jubilado del ejercicio de la abogacía y ha decidido dejar de servir como abogado general de la Junta de Servicios Generales; seguirá sirviendo a A.A. como custodio emérito.

Quiero expresar mi agradecimiento al subcomité de la Cuarta Edición del Libro Grande por sus trabajos diligentes durante el año pasado. Durante los últimos cuatro años, debido a la rotación, once custodios y directores, así como miembros del personal, han servido como miembros de este subcomité.

Saldré por rotación de mi puesto al cierre de esta Conferencia, después de haber servido cuatro años como presidente de la junta, ocho años como custodio, y haber pasado un total de 16 años prestando servicio a la junta. Me siento tremendamente agradecido a ustedes por haberme permitido ser parte de esta sociedad espiritual y práctica que es de inmensa ayuda para tantas personas. Gracias por haberme permitido servir.

Gary Glynn (no alcohólico) presidente

A. A. World Services, Inc.

Informe de los directores: A.A. World Services, Inc. está constituida en el estado de Nueva York como sociedad no lucrativa. Los custodios de la Junta de Servicios Generales son los miembros de A.A.W.S. y eligen a los directores de la misma. A.A.W.S. tiene la responsabilidad delegada de supervisar la G.S.O., la entidad que facilita los servicios de grupo, incluyendo la publicación y distribución de la literatura aprobada por la Conferencia y la de servicio. La junta se reunió siete veces desde la última Conferencia para: escuchar los informes del personal y de la administración de la G.S.O.; estudiar las actividades de servicio de grupo y los progresos que se han hecho en cumplir con las recomendaciones de la Conferencia y de la Junta; analizar los presupuestos, los gastos y las normas salariales; establecer los precios para la literatura y otros materiales; discutir sobre las operaciones editoriales y asuntos pertinentes a la administración de la G.S.O.; considerar las solicitudes, por parte de los A.A. y los no-A.A., para reimprimir la literatura de A.A. protegida por copyright y tratar otros asuntos según se presenten.

Los comités de la Junta de A.A.W.S. son: Servicios, que se ocupa de las necesidades de los despachos de servicio; Finanzas y Administración, que se ocupa de los salarios, el presupuesto, revisión de cuentas y jubilación; Publicaciones, que se ocupa de asuntos de editar, reimprimir y traducir nuestra literatura; y Nombres. Tanto los comités particulares como la junta en su totalidad se encargan de hacer la planificación a largo plazo. A continuación se señalan algunos puntos importantes:

Grupos nuevos: Durante el año 2000, un total de 1,081 grupos nuevos se inscribieron en la G.S.O.

Foros Regionales y Especiales: Los directores de A.A.W.S. y miembros del personal de la G.S.O. participaron en cuatro Foros Regionales y un Foro Especial

Material de servicio de necesidades especiales: La junta aprobó la producción de un artículo de servicio sobre necesidades especiales

El Web Site de A.A. de la G.S.O.: Nuestro Web Site recibió 1,200,000 de visitas durante el 2000, un aumento del 62% aproximadamente comparado con 1999. El Web Site fue completamente rediseñado en junio del 2000, para ampliar su contenido más allá del original enfoque de I.P. Se añadieron más folletos de recuperación y una nueva sección titulada "Servicios a la Comunidad". A partir de febrero, ha sido posible contactar a los miembros del personal de la G.S.O. a través del Web Site.

Seminario de Intergrupo: El 15º Seminario de Intergrupo/Oficina Central/A.A.W.S. tuvo lugar en Little Rock, Arkansas, del 6 al 8 de octubre, con representantes de más de 100 oficinas.

Visitantes a la oficina: La G.S.O. recibió 1,075 visitantes durante el año 2000.

Internacional: Más de 47,000 miembros de A.A. y Al-Anon y sus familiares y amigos se congregaron en Minneapolis los días 20 de junio al 2 de julio para celebrar el 65º aniversario de A.A.

Reunión de Servicio Mundial: La 16ª Reunión de Servicio Mundial tuvo lugar en la ciudad de Nueva York, del 20 al 26 de octubre, con la participación de 39 delegados, representantes de 29 países; los delegados fueron invitados a asistir al fin de semana de la Junta de Servicios Generales, del 28 al 30 de octubre.

Varios custodios y miembros de la G.S.O. visitaron a servidores de confianza de otras estructuras de servicio: Eva S. participó en la conmemoración del 10º aniversario de A.A. en Belarús y visitó el Intergrupo de la República Checa y las O.S.G. de Hungría y de Francia. Dean R. asistió a una conferencia de servicio en Rumania, Greg M. visitó la O.S.G. de Francia y se reunió con su Junta de Servicios Generales.

Dean R. asistió a la XV Convención de Brasil. Alex P. visitó la O.S.G. de Panamá y, junto con Danny M., asistió a la primera Convención Nacional de Panamá. Eva S. visitó la O.S.G. de Cuba en La Habana, asistió al 8º aniversario de A.A. en Camagüey, y se reunió con varios profesionales cubanos.

Visitantes internacionales a la G.S.O.: Auykut K. de la Oficina de Servicio Intergrupar de Ankara, Turquía, visitó la G.S.O. La Dra. Elena Filipieva, de Ucrania, y el Dr. Bohdan Woronowicz, de Polonia, amigos no alcohólicos de A.A., visitaron la oficina. Y un invitado del Departamento de Estado de los EE.UU., procedente del estado de Manipur, India, pasó por las instalaciones y expresó un interés en Alcohólicos Anónimos.

Finanzas: Por medio de su Comité de Finanzas, la junta preparó, revisó y recomendó el presupuesto de la G.S.O. de 2001 al Comité de Finanzas de los custodios. Se aprobó una transferencia de \$1,500,000 al Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales.

Publicaciones: Durante el año 2000, se distribuyeron 1,755,000 libros, incluyendo 897,000 ejemplares del Libro Grande, 28,000 más que el

año pasado. Las ventas a entidades no-A.A. disminuyeron en un 8%, una tendencia que se viene repitiendo.

La transición del almacén de Kansas al de Tennessee se realizó sin complicaciones. El servicio es muy bueno; la mayoría de los pedidos de literatura se envían en el plazo de un día después de recibirse. El margen de error es inferior al 1%.

Se completaron 15 traducciones; tres libros y doce folletos o material de servicio. Se aprobaron gastos de \$22,000 para sufragar la revisión de una traducción al swahili del Doce y Doce hecha en Kenya, para su producción en audiocasete; la política de A.A.W.S. respecto a traducciones de la literatura de A.A., incluyendo consideraciones de concesión de licencias y publicaciones, ha sido revisada y actualizada. Se está considerando la posibilidad de poner la totalidad o parte del texto del Libro Grande en el Web Site de la G.S.O. de A.A.; abogados especializados en derechos de propiedad intelectual dieron una presentación ante la Junta de A.A.W.S., el personal de la G.S.O. y el Departamento de Publicaciones. Los trabajos del comité están encaminados a utilizar el Website de A.A. de la G.S.O. de manera que sea de máximo provecho para la Comunidad y para el alcohólico que aún sufre.

Otras acciones de la Junta: Dimos la bienvenida a la nueva directora/custodio Beth R., que reemplazó a Jack O. que salió de su puesto por rotación en mayo de 2000. Seleccionamos a John K. para servir como custodio de servicio general para reemplazar a Richard R. que saldrá por rotación al cierre de la Conferencia de 2001. Jane S. Fue seleccionada para reemplazar a John K. como directora no custodio. Todas estas recomendaciones fueron remitidas al Comité de Nombres de los custodios.

Operaciones del Personal de la G.S.O. A fines de 2000, la G.S.O. contaba con 77 puestos de plena dedicación y seis puestos de media jornada. En noviembre se terminó la conversión al nuevo sistema de computadoras de escritorio. En ese mismo mes, los Archivos Históricos de la G.S.O. celebraron su 25º aniversario. Se distribuyó un nuevo Manual de normas referentes al personal en una reunión para todos los empleados y se efectuó una sesión de preguntas y respuestas para responder a posibles inquietudes y dudas de los empleados.

Services Mondieux des Alcooliques Anonymes (S.M.A.A.) Inc. — Los directores de S.M.A.A., una corporación afiliada a A.A.W.S., se han reunido trimestralmente desde la última Conferencia. En la reunión del 26 de enero de 2001 recibieron un informe de las operaciones de S.M.A.A. Para el período finalizado el 31 de diciembre del año 2000, S.M.A.A. experimentó una pérdida de operaciones de unos US\$33,000. Después de añadir los intereses producidos por el Fondo de Reserva de S.M.A.A. y tomando en cuenta el cambio de divisas, la pérdida fue del \$30,000. Los directores revisaron y aprobaron el presupuesto para 2001, y lo remitieron al Comité de Finanzas de los custodios. Todos los resultados financieros se combinaron con los totales de A.A.W.S.

Jacqueline J., coordinadora

Archivos Históricos

Comité de custodios: Los Mesas de Trabajo de Archivos Históricos realizadas durante la Convención Internacional estuvieron bien concurridas y sirvieron para demostrar una muestra re-

presentativa de las actividades y servicios archiveros en los Estados Unidos y Canadá. Ya que se había decidido introducir la exposición ambulante en la Convención, se acordó en reproducir la exhibición central en una tarjeta tamaño billetera para conmemorar el evento. El comité expresó su agradecimiento especial al personal de los Archivos Históricos de la G.S.O. por su trabajo durante la Convención. Aprobamos la reproducción de segundo juego de diez fotos para ser distribuidas exclusivamente dentro de A.A. para su uso en las exposiciones locales. Remitimos al Departamento de Publicaciones el manuscrito del Manual de Trabajo de Archivos Históricos para su producción, el manual que estará a la disposición del Comité de Archivos Históricos de la Conferencia para su revisión anual. El comité habló en más detalle sobre la afinación editorial de la propuestas revisión del video *Huellas en la Jornada*.

Greg T., coordinador

Informe de la archivista: La exposición de Archivos Históricos en la Convención Internacional tuvo un gran éxito. Desde entonces, se ha programado montar nuestra exposición ambulante en algunos Foros Regionales y otros acontecimientos de área. Nuestra exhibición tenía como su principal enfoque los proyectos encaminados a coleccionar materiales de interés histórico local y textos publicados en diversos formatos: folantes, cuadernos de hojas sueltas, librillos y folletos publicados y algunos libros encuadernados. Expresamos nuestro agradecimiento a nuestros 50 voluntarios cuya ayuda contribuyó grandemente a que la exposición saliera bien. La exhibición de los Archivos Históricos de la G.S.O. ha sido renovada; se han puesto nuevos marcos y nuevas leyendas a las fotos y retratos. Seguimos recibiendo maravillosos donativos, incluyendo ejemplares de primeras ediciones de libros de A.A. y otros documentos relacionados, y los trabajos escritos del fallecido David A. (antiguo custodio) y de Nell Wing, la primera archivista de la G.S.O.

Judit Santon (no alcohólica) archivista

Conferencia

Comité de custodios: Revisamos las Acciones Recomendables, incluyendo el lema de la 51ª Conferencia, "Amor y Servicio". También revisamos el resumen del Cuestionario de Evaluación. Revisamos los puntos para la agenda y remitimos los asuntos a los comités de la Conferencia o de custodios correspondientes. El comité recomendó que se invitara a Bob Smith, el hijo del Dr. Bob, a la cena de apertura de la Conferencia y que se le pidiera que leyera la Carta de Despedida del Dr. Bob e hiciera unos breves comentarios antes de abrir la reunión de A.A.

Beth R., coordinadora

Informe del personal: La coordinadora de la Conferencia sirve como contacto de la G.S.O. para todos los miembros de la Conferencia de Servicios Generales. La Conferencia de Servicios Generales es un proceso que se desenvuelve durante todo el año y la secretaria de la Conferencia se mantiene en correspondencia regular con los delegados titulares y suplentes en un esfuerzo cooperativo para procurar que la reunión anual de la Conferencia responda a las necesidades de la Comunidad. Este despacho sirve también como contacto para todos los miembros de los comités de área y de distrito

de las 93 áreas de los Estados Unidos y Canadá, así como para los antiguos delegados.

La coordinadora de la Conferencia asume la responsabilidad de: servir como secretaria del Comité de Agenda de la Conferencia y del Comité de la Conferencia de custodios; recoger sugerencias para el lema de la Conferencia y para los temas de la mesa de trabajo y las sesiones de presentación/discusión, las cuales entonces se remiten al Comité de Agenda de la Conferencia para su consideración y selección para ser recomendadas después al Comité de la Conferencia de custodios para su aprobación; trabajar con el gerente general y el personal de la G.S.O. en la planificación y coordinación de cada etapa de la Conferencia; reunir y catalogar los informes y otros materiales para el Manual de la Conferencia, la edición madrugadora de Box 4-5-9 y el Informe Final de la Conferencia.

Susan U.

Convenciones Internacionales/Foros Regionales

Comité de custodios:

Convenciones Internacionales: La Convención Internacional del 2000 celebrada en Minneapolis el pasado verano fue una maravillosa experiencia para los más de 47,000 participantes. Las sugerencias recibidas en la evaluación serán integradas en la planificación de la Convención de 2005 en Toronto. La gerencia de la G.S.O. volvió a escoger a Talley Management Group, Inc. para ser la firma asesora encargada de la organización de la Convención de 2005. Siete ciudades cumplieron los requisitos básicos establecidos para presentar propuestas para la Convención de 2010. Durante la semana de la Conferencia, se recomendarán a la Conferencia tres posibles sitios seleccionados de entre estas siete ciudades.

Foros Regionales: Desde la última Conferencia, las regiones Oeste del Canadá, Pacífico, Este del Canadá y Sudeste organizaron bien concurridos Foros. Un Foro Especial tuvo lugar en Spokane y Yakima, Washington, en enero de 2001. Muchos miembros asistieron a su primer Foro en esta ocasión.

Alex P., coordinador

Informes del personal:

Convención Internacional—Las responsabilidades del despacho de Convenciones Internacionales suponen coordinar la multitud de detalles que tienen que ver con nuestras Convenciones Internacionales que se celebran cada cinco años. Hemos empezado a hacer los planes preliminares para la Convención Internacional del año 2005, que tendrá lugar en Toronto.

Foros Regionales—El miembro del personal asignado al despacho de Foros Regionales es responsable de coordinar y planificar los arreglos necesarios para realizar los Foros Regionales en los EE.UU. y Canadá. Estos fines de semana de compartimiento contribuyen a fomentar la comunicación y la comprensión entre los trabajadores de servicio de A.A., la Junta de Servicios Generales y las juntas de A.A.W.S. y de Grapevine. Los Foros Regionales se efectúan cada dos años a invitación de una región específica; cada año, se celebran cuatro Foros. Una región puede también pedir que se realice un Foro Especial. El miembro del per-

sonal asignado a este despacho también sirve como secretario del Comité de Nombres de custodios, del Comité de Conferencia sobre custodios, y cosecretario de los Comités de Convenciones Internacionales/Foros Regionales de los custodios y de la Conferencia. Después de los foros, se envían informes sobre lo acontecido a todos los asistentes.

Doug R.

Cooperación con la Comunidad Profesional/Instituciones de Tratamiento

Comité de custodios: Desde 1998, los Comités de C.C.P. y de I.P. de los custodios han efectuado reuniones conjuntas.

C.C.P.: Convinimos en que el material de servicio "Trabajo con estudiantes de escuelas profesionales" esté incluido en el Paquete de C.C.P. y que una versión modificada del mismo se añada al Libro de Trabajo de C.C.P. Aprobamos un lista preliminar de exposiciones nacionales para 2001 e hicimos sugerencias referentes a añadir otros acontecimientos a la lista en el futuro.

Instituciones de tratamiento: Revisamos la carta informativa anual dirigida a los profesionales que trabajan en las instituciones de tratamiento que se envió a más de 18,000 médicos, terapeutas y consejeros de los Estados Unidos y Canadá. Los comités de I.T. locales llevan el mensaje ahora a otros ambientes institucionales no correccionales, como por ejemplo, refugios, casas de reposo y hogares de ancianos, hospicios y casas de transición, en vez de limitar su campo a las "instituciones de tratamiento."

Tony T., coordinador

Informes del personal:

C.C.P.: El propósito del despacho de C.C.P. es facilitar información sobre A.A. y establecer una buena comunicación con las personas ajenas a A.A. que en su trabajo entren en contacto con el alcohólico que todavía sufre. Durante el pasado año el miembro del personal asignado a C.C.P. contestó a más de dos mil solicitudes de información; 1,569 de estas solicitudes llegaron después de visitas al Web Site de A.A. Se siguen arreglando visitas a la G.S.O. para los estudiantes de medicina durante todo el año. Este despacho es responsable de la publicación del boletín *About A.A.*

Warren S.

Instituciones de Tratamiento: El objetivo del despacho de Instituciones de Tratamiento es suministrar material de servicio para ayudar a los miembros de A.A. deseados de llevar el mensaje de A.A. al enfermo alcohólico en tratamiento. Ahora tenemos en nuestra computadora unos 91 coordinadores de I.T. de área 251 coordinadores de I.T. de distrito, y 25 coordinadores de I.T. "de otro tipo". Mantenemos una lista actualizada de los coordinadores de estos comités y les enviamos información y literatura. Los coordinadores de I.T. de área reciben el Paquete de Instituciones de Tratamiento, una guía para llevar el mensaje a los centros de tratamiento. Nos facilitan mucha información las actas e informes de las reuniones de los comités de I.T. de área que a menudo sirve de base de un artículo publicado en *Box 4-5-9*.

Rick W.

Coordinadora del Personal

Informe del personal: Los servicios que se prestan a los grupos y miembros de A.A. se hacen por medio de diez despachos del personal. Además, los miembros del personal mantienen correspondencia con miembros y grupos de A.A. de regiones específicas. Los miembros del personal cambian sus trabajos por rotación cada dos años; la coordinadora del personal supervisa las actividades de los miembros del personal. Durante el año 2000, el personal de la G.S.O. procesó un total de 22,676 cartas. Como secretaria ayudante de la Junta de Servicios Generales, la coordinadora es responsable de programar las reuniones de los comités, distribuir materiales pertinentes de antemano, y preparar y distribuir las actas de las reuniones de la Junta de Servicios Generales y sirve como editora del Informe Trimestral. Durante el año pasado, recibimos muchos visitantes de todas partes del mundo.

Jeanie M.

Finanzas y Presupuesto

Informe de los custodios: El año pasado revisamos el presupuesto propuesto para 2000 e informamos que los ingresos de operaciones de la G.S.O. serían de \$148,000, casi a la par con los \$174,000 presupuestados para 1999. Hoy podemos informar que los resultados reales para 2000 fueron mucho mejores de lo previsto. Hoy el saldo del Fondo de Reserva equivale a 11.6 meses.

Las contribuciones fueron de \$4,511,200, unos \$269,000 ó 6.3% superiores a las de 1999 y \$179,000 ó algo más del 4% superiores a las presupuestadas. Las ventas netas de literatura fueron de \$9,461,400, es decir \$472,100 ó 5.2% superiores a lo presupuestado y \$316,000 ó 3.5% más que el año anterior. Afortunadamente, la cantidad de libros y librillos vendidos aumentó en un 3%, ó 40,700 unidades, con respecto a 1999, que a su vez fue superior en un 1% a la cantidad de 1998. Esto significa que las ventas por unidad se han estabilizado finalmente después de haber disminuido en los últimos diez años. En total, los costos de impresión y manufacturación, los gastos de envío y los pagos de regalías fueron algo superiores a lo presupuestado, igual que las ventas. El beneficio bruto fue de 5,220,200, unos \$228,600 más de lo presupuestado y \$88,000 más que el resultado real de 1999.

La suma de las contribuciones y el beneficio bruto de las ventas de literatura alcanzó un total de \$9,772,500, unos \$445,000, ó un 4.8% más de lo presupuestado, y \$390,000 ó 4% más que en 1999. Los gastos totales de operaciones de la G.S.O. para el año 2000 fueron de \$8,789,000, unos \$389,000 menos de lo presupuestado, y \$273,000 ó 3.2% más que el año anterior. Por lo tanto, al compararlo con el presupuesto, hubo un mayor aumento de ingresos debido a la disminución de gastos, resultando en un beneficio de operaciones de \$983,200 para el año, muy superior a lo presupuestado y unos \$117,000 más que el año anterior, con lo cual fue posible hacer una transferencia de \$1,500,000 al Fondo de Reserva.

En diciembre del 2000, el saldo del Fondo de Reserva equivalía a 9.9 meses de gastos de operaciones, más o menos lo que debe ser en épocas normales. El saldo del Fondo de Reserva de \$8,504,400 (ajustado para los cálculos) equivale a \$151 por grupo inscrito de A.A. Las contribu-

ciones fueron de un promedio de \$80 por grupo para los 56,389 grupos inscritos, mientras los gastos para facilitar servicios a esos grupos fueron de un promedio de \$109 por grupo.

Para que no nos sintamos demasiado eufóricos por la estabilización de las ventas por unidad de libros durante el año pasado, debemos mencionar que desde 1990, la ventas por unidad de libros han disminuido de tal manera que ahora vendemos casi una tercera parte menos de libros que en 1990. Por supuesto, no debemos hacer caso omiso de la realidad de la anterior tendencia continua a la disminución en ventas por unidad, pero los resultados de 1999 y 2000 nos permiten anticipar una disminución más lenta, o una estabilización. Por lo tanto, el presupuesto de la G.S.O. para 2001 prevé unas ventas por unidad de libros y librillos más o menos iguales a las del año anterior. De acuerdo a nuestra Séptima Tradición de Automantenimiento, el presupuesto de este año anticipa un aumento del 2% en las contribuciones y prevé un aumento mayor de lo normal en las gastos de operaciones.

En el Grapevine, los ingresos de la revista fueron aproximadamente iguales a los del año pasado, y también la circulación. El promedio de circulación durante 2000 fue de 115,700 ejemplares, comparado con 115,900 en 1999, 117,300 en 1998, 120,679 en 1997, y 128,360 en 1996. El beneficio bruto de la revista fue de \$1,107,400, unos \$43,500 más que el año pasado y \$45,000 más de lo presupuestado. Los ingresos de otros artículos fueron de \$32,000, menos de lo presupuestado, pero \$5,300 más que el año pasado. El beneficio bruto de otros artículos fue \$13,000 superior al de 1999; hubo unas ventas de \$55,300 provenientes de un nuevo producto, A.A. *alrededor del mundo*. Por lo tanto, los ingresos totales, incluyendo los intereses devengados, fueron de \$1,392,400, unos \$56,000 más que el año pasado y \$35,000 más de lo presupuestado.

Los costos y gastos de redacción, circulación y negocios, y administración fueron de \$1,503,800. Esta cantidad es \$55,000 superior a la del año pasado y \$12,000 inferior a lo presupuestado. Como resultado, el Grapevine (excluyendo *La Viña*) experimentó una pérdida de \$16,100, unos \$51,000 menos de lo presupuestado, y \$6,000 menos que en 1999.

En el presupuesto del Grapevine para el 2001, excluyendo *La Viña*, se prevé un aumento de \$4,000 en los ingresos de subscripciones de \$1,768,100, comparado con el 2000, con una disminución de \$22,000 del beneficio bruto, con lo que quedará un beneficio bruto de \$1,085,400. Se prevé una disminución del beneficio bruto de Otros Ingresos de Publicaciones de \$13,500, y los ingresos por intereses devengados serán aproximadamente iguales. Excluyendo los costos de una sola vez de \$338,000 relacionados con el uso de compañías externas encargadas de las subscripciones y la reorganización de la oficina, se espera que los costos y gastos disminuyan en \$53,000 y se prevé no tener pérdidas ni beneficios en las operaciones.

La Viña, el proyecto de la revista en español aprobado por la Conferencia de Servicios Generales de 1995, ha pasado de ser una idea a una publicación con un promedio de circulación de casi 8,500 ejemplares en el 2000. Hasta la fecha, el proyecto ha experimentado pérdidas en cada uno de los pasados cinco años y medio. La pérdida general para el año fue de \$49,600.

La Junta y la gerencia del Grapevine se han

esforzado por publicar un producto de calidad y económico que responda a las necesidades de los miembros de habla hispana. Para el 2001 se presupuesta una pérdida de operaciones de \$63,100, y un promedio de circulación de 8,500 ejemplares. La Junta del Grapevine y el Comité de Finanzas de los custodios seguirán supervisando los progresos comparando los resultados con el plan originalmente previsto e informarán a la Conferencia. Desde sus comienzos, se han invertido \$445,000 en *La Viña*, y la Junta de Servicios Generales ha recomendado que se siga publicando *La Viña* con los gastos a costa de la junta.

En resumen, las finanzas de la Comunidad siguen en buen estado, y el panorama de este año parece ser favorable y seguimos teniendo los recursos suficientes para llevar el mensaje.

Arthur L. Knight (no alcohólico) *coordinador*

Información Pública

Comité de custodios: Algunos trabajos realizados el pasado año: aprobamos la declaración de normas referentes al anonimato póstumo de nuestros cofundadores y acordamos remitir la propuesta al Comité de I.P. de la Conferencia de 2001 para su más amplia discusión. El comité examinó nuestros A.S.P. para la televisión y llegó a la conclusión de que se debería producir un nuevo A.S.P. Analizamos los procedimientos de distribución actuales e investigamos la factibilidad de hacer una distribución centralizada a los más importantes mercados y un seguimiento centralizado de las emisiones de los A.S.P. y remitió el asunto al Comité de I.P. de la Conferencia para su consideración.

Robert Miller (no alcohólico) *coordinador*

Informe del personal: El objetivo del despacho de Información Pública es ayudar a llevar el mensaje de A.A. al alcohólico, al posible alcohólico y al público en general a través de los medios de comunicación, las ferias de salud, las escuelas y el Web Site de A.A. Una parte importante del trabajo de I.P. de la Oficina de Servicios Generales es servir como depósito de los "compartmentos y experiencia acumulada" de los comités de I.P. de todas partes de los EE.UU. y Canadá. El miembro del personal asignado a I.P. y su asistente contestan a centenares de solicitudes de información por correo y por teléfono de parte del público en general y de la Comunidad. Es responsable de las entrevistas con los medios de comunicación para explicar lo que A.A. es y lo puede y no puede hacer. Facilita información exacta sobre A.A. a los medios de comunicación, los investigadores, estudiantes y el público en general. El miembro del personal encargado de I.P. se comunica con más de 500 coordinadores de comités de I.P. de área, distrito, oficina central/intergrupo y grupo.

Bill A.

Instituciones Correccionales

Comité de custodios: Se remitió la revisión del folleto "Es mejor que estar sentado en una celda," al Departamento de Publicaciones para distribución; se añadió una lista de literatura para jóvenes al Libro de Trabajo de I.C.; el Paquete y Libro de Trabajo de I.C. han sido designados como material de servicio en lugar de "literatura aprobada por la Conferencia." El comité decidió enfocarse en la

importancia de llevar el mensaje de A.A. a los centros de detención juveniles e instituciones de corta permanencia y pidió que la información se incluya en Bax 4-5-9, en la correspondencia a Instituciones Correccionales, coordinadores de hospitales e instituciones y unir las orillas, y que se cree una lista de centros de detención juveniles e instituciones de corta permanencia en los EE.UU. y Canadá que puede ser útil para comunicaciones futuras con los administradores de estas instituciones.

Linda Chezem (no-alcohólica), *coordinadora*

Informe del personal: El despacho de Instituciones Correccionales es responsable de llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos a los alcohólicos confinados en las instituciones correccionales. En este despacho se reciben más de 500 cartas al mes procedentes de reclusos; la mayoría piden literatura gratuita, y otros muchos piden nombres de miembros de A.A. de afuera con quienes mantener correspondencia, o ayuda para ponerse en contacto con A.A. cuando son puestos en libertad. Tratamos de facilitar muchas de estas peticiones, principalmente por medio de nuestra red de comités de instituciones correccionales de área, distrito y locales. El boletín *Llevando el mensaje detrás de los muros*, que contiene extractos de cartas de presos enviadas a la G.S.O., es también responsabilidad de este despacho. Este despacho coordina el Servicio de Correspondencia Correccional (CCS), que es uno de nuestros más valiosos recursos. Una pregunta que hacen los miembros de A.A. que participan en el servicio de correccionales es cómo conseguir que sus compañeros "de afuera" se comprometan a hablar o apadrinar una reunión en una institución correccional. "Llevando el mensaje detrás de estos muros," un video creado para animar a los miembros a participar en el servicio de correccionales, trata muchos de estos asuntos.

Adrienne B.

Internacional/Reunión de Servicio Mundial

Informe de los custodios: Este comité es responsable de sugerir normas y acciones para asegurar que el mensaje de A.A. esté disponible por todo el mundo, especialmente en las áreas en que no hay una estructura de servicio establecida. Proporcionamos experiencia compartida, ayudamos a hacer traducciones de la literatura de A.A., y fomentamos la expansión de reuniones de servicio regionales o zonales. El comité es el vínculo principal entre la comunidad internacional de A.A. y la Junta de Servicios Generales. La XVI Reunión de Servicio Mundial tuvo lugar en la ciudad de Nueva York del 22 al 28 de octubre con el lema "A.A.—nuestro futuro es nuestra responsabilidad." Esta reunión bienal de delegados de países con estructuras de servicio organizadas contaba con asistencia de 39 delegados representantes de 22 países. En 2001 A.A.W.S. planea traducir y publicar varios libros y folletos en otros idiomas. Los gastos supuestos por este trabajo estarán sufragados parcialmente por el Fondo Internacional de Literatura formado con contribuciones de los grupos de A.A. de todo el mundo.

Dean R., *coordinador*

Informe del personal: Al despacho internacional llega correspondencia de grupos y miembros

individuales de A.A. y profesionales interesados en obtener información acerca de A.A. en países fuera de los Estados Unidos y Canadá. El miembro del personal mantiene correspondencia con las O.S.G. y centros de distribución de literatura de 46 países. Entre las demás responsabilidades de este despacho figuran: servir como coordinador de la Reunión de Servicio Mundial bienal (RSM) y mantenerse en contacto con los delegados y sus oficinas durante todo el año; mantenerse en contacto estrecho con nuestro Departamento de Publicaciones en lo referente a solicitudes de hacer nuevas traducciones de nuestra literatura, y con respecto a oficinas centrales recién establecidas que pueden verse en la posibilidad de distribuir literatura a los grupos y miembros locales.

Eva S.

Literatura

Comité de custodios: *Proyectos remitidos al Comité de Literatura de la Conferencia para discusión:* Borradores de las historias para la Cuarta Edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*; manuscrito del propuesto folleto para los negros/africanos-americanos; manuscrito del folleto para reemplazar a "Tiempo para empezar a vivir"; solicitud por parte del Comité de Literatura de custodios de considerar la posibilidad de seguir preparando el propuesto folleto "Variedad espiritual."

Jim C., *coordinador*

Informe del personal: El coordinador de literatura sirve como secretario de los Comités de Literatura de la Conferencia y de los custodios y trabaja estrechamente con el editor, los escritores e ilustradores en la preparación de todos los folletos de recuperación, libros y materiales audiovisuales, de acuerdo con las recomendaciones de la Conferencia. El despacho de literatura recibe y contesta a la correspondencia relacionada con la literatura que nos envían los grupos y miembros de A.A., y se mantiene en contacto con los coordinadores de literatura de área, distrito, intergrupo y grupo y también sirve como editor de Bax 4-5-9.

Valerie O'N.

Materiales de Servicio

Informe del personal: Para ayudar a los grupos, la G.S.O. suministra a la Comunidad materiales de servicio, que se producen debido a una necesidad expresada, con el fin de facilitar información y compartir experiencia que no se encuentra en la literatura aprobada por la Conferencia. Algunos ejemplos de este material son: Guías de A.A.; informes de los Foros Regionales; Lista de Referencia de Asociaciones Similares a A.A.; Catálogo de Literatura de A.A. y materiales audiovisuales para necesidades especiales. Los proyectos de servicio en curso incluyen: Coordinación de tres Directorios de A.A., Este de los EE.UU., Oeste de los EE.UU. y Canadá; supervisión de los archivos de Servicio, las Guías de A.A., los Manuales de Grupo, y los paquetes de R.S.G. Este despacho también sirve como enlace con las oficinas centrales.

Doug R.

Nombramientos

Comité de custodios: El comité recomendó a la junta que se invite a Allen L. Ault a servir como custodio Clase A (no alcohólico) para reemplazar a Elaine McDowell, Ph.D. Allen tiene experiencia profesional en el campo de correccionales. La junta aprobó por unanimidad la recomendación del Comité de Nombramientos que Elaine McDowell, Ph.D. sirva como presidenta de la junta, para reemplazar a Gary A. Glynn, que saldrá de su puesto por rotación al cierre de la Conferencia de 2001.

Richard R., coordinador

Servicios en Español

Informe del Personal: Hay más de 40,000 miembros de habla hispana, que se reúnen en 1,500 grupos en los EE.UU., Puerto Rico y Canadá. El coordinador de Servicios en Español, que no hace rotación, coordina la traducción de materiales de los demás despachos y ayuda a los miembros del personal a prestar servicios a la comunidad hispana. Todos los grupos de habla hispana reciben la edición en español de *Box 4-5-9*. El Informe Trimestral de la Junta de Servicios Generales también se distribuye en español; y se distribuye a todos los delegados y suplentes una lista en español de los puntos inscritos en la agenda preliminar y final de la Conferencia. El coordinador de Servicios en Español ayuda a los asignados a los demás despachos a contestar las cartas que recibimos escritas en español y asiste a convenciones, reuniones de intergrupos hispanos, la Reunión de Servicio Mundial, los Foros Regionales, la Convención Internacional y recibe a las personas de habla hispana que visitan la G.S.O.

Danny M.

Sesión de compartimiento general

Informe de los custodios: El tema para la sesión de julio fue: "Nuestros amigos: 'Los primeros años, el presente y el futuro.'" En la sesión de compartimiento de octubre la discusión se enfocó en "¿Cómo reaccionamos ante las críticas y cómo tratamos a nuestros críticos?" Y el pasado mes de enero, el tema fue: "Los Archivos Históricos: Preservar nuestra historia, llevar el mensaje."

Jack O., coordinador

Solitarios/Internacionalistas

Informe del personal: Los Solitarios son miembros que no pueden asistir a reuniones porque no hay grupos cercanos. Hay unos 305 Solitarios en 89 países. Los A.A. marineros se conocen por el nombre de Internacionalistas y hay ahora unos 108, más 47 Contactos de Puerto. Ocho Grupos de Internacionalistas se reúnen a bordo de los barcos. Hay 195 Hogareños, miembros de A.A. que tienen que quedarse en casa debido a una enfermedad de larga duración o algún impedimento físico. Todos se mantienen sobrios compartiendo la experiencia, fortaleza y esperanza con otros A.A. de todas partes del mundo por medio de cartas, cintas y correo electrónico. Cada nuevo Solitario, Internacionalista u Hogareño recibe un paquete de literatura que con-

tiene un directorio de miembros y también una subscripción gratuita de *Box 4-5-9* y del *Loners-Internationalist Meeting (LIM)*, una reunión por escrito que se publica cada dos meses, en la que aparecen extractos de cartas enviadas a la G.S.O. por los miembros de LIM. Hay también unos 545 Padrinos de Solitarios—miembros que pueden asistir a reuniones regulares—que comparten las actividades de sus grupos y sus experiencias personales.

Rick W.

Informes del A.A. Grapevine

Informe de los directores: La junta corporativa del Grapevine se reunió ocho veces desde la 50ª Conferencia de Servicios Generales. La junta efectuó cuatro reuniones oficiales para hablar de numerosos asuntos de política y finanzas.

La junta dio la bienvenida a dos nuevos directores no custodios, Susan C. y Arnold R., y dos nuevos directores custodios, Bob Miller, Clase A (no alcohólico) y Tony T., custodio regional del Nordeste. El 15 de diciembre de 2000, la junta seleccionó a Arnold R. como su candidato al puesto de custodio de servicios generales (para suceder a Tom M. Cuando salga por rotación). Raymond M. y otro candidato fueron elegidos para cubrir las vacantes de directores no custodios que se producirán después de la 51ª Conferencia. El 29 de enero, la Junta de Servicios Generales seleccionó a David E. Como candidato para custodio de servicios generales en la Junta del Grapevine; David entrará en funciones como custodio y Ray M. como director no custodio después de la 51ª Conferencia.

En la reunión del Comité de Planificación de septiembre de 2000, la junta redactó la siguiente Declaración de Misión que fue aprobada en la reunión de octubre de la junta: "El propósito de la Junta Corporativa del Grapevine, una corporación de servicio de la Junta de Servicios Generales, es el de servir a la Comunidad de A.A. en las siguientes maneras: supervisar las operaciones editoriales del AA Grapevine, Inc; procurar que la Corporación tenga una administración económica sólida; sentar normas corporativas y establecer prioridades corporativas; emprender un constante planeamiento estratégico; funcionar de acuerdo a los principios de A.A. según quedan expresados en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos."

En julio la junta autorizó contratar a un servicio externo para encargarse de asuntos de subscripciones y envíos. Después de la instalación de nuevas computadoras y líneas de módem, el personal encargado de relaciones con clientes recibió capacitación para el uso. El Grapevine empezará a procesar las subscripciones en vivo a partir del número de junio. Posteriormente se empezará con las subscripciones de *La Viña*. (Para los clientes canadienses se seguirán utilizando los servicios de los actuales proveedores de Canadá para el envío de subscripciones y de artículos relacionados.)

Esta ha sido una época de transición y cambios importantes para el Grapevine. Ames S., editor ejecutivo del Grapevine, llegó a un acuerdo mutuo con la junta corporativa del Grapevine para dedicarse a otros intereses a partir del 1 de enero de 2000. La junta y el personal expresaron su profun-

do agradecimiento a Ames por sus 15 años de servicio al Grapevine y a la Comunidad de Alcohólicos Anónimos. Se pidió a Cynthia K., anterior redactora senior, que volviera para encargarse de la redacción hasta que se contrate a un editor ejecutivo. Aparte de sus otras obligaciones, la nueva redactora senior, Robin B., ha asumido las responsabilidades de la editora gerente de *La Viña*. Durante la transición, algunos directores del Grapevine han estado visitando las instalaciones cada semana para ayudar al personal con asuntos editoriales y administrativos.

Desde la última Conferencia, la circulación bimestral de *La Viña* ha ascendido a 8,500 ejemplares, un aumento de casi 500. La junta del Grapevine prevé un año de buena circulación y una revitalización del contenido de *La Viña*.

El Sitio Web sigue sirviendo como introducción a la revista y materiales relacionados, para generar circulación y ventas y como puerta de entrada a A.A. Siguen aumentando los pedidos en línea: desde enero a diciembre del 2000, los pedidos mensuales de subscripciones y artículos relacionados crecieron de 158 a 366, para un total de 3,510 en el año 2000.

Marne H., coordinadora

Informe del personal: Ha sido un año muy atareado en el Grapevine de A.A. y lleno de oportunidades para desarrollo. A.A. *Around the World* hizo su debut en la Convención Internacional y hasta ahora se ha vendido casi el doble de lo previsto (se había previsto vender 6,000 ejemplares, y se han vendido 11,624). La revista presentó dos nuevas secciones: "El Grupo Base: el latido del corazón de A.A." y "Regla 62," una página doble de historietas. Una versión revisada y totalmente moderada del tablón de anuncios *i-Say* se lanzó en el Web Site el 1 de junio del 2000. Este año ha habido un aumento del 15% en el número de visitantes al Web Site, un aumento del 25% en los pedidos de artículos relacionados y cada mes recibimos de 120 a 130 solicitudes de subscripciones por medio del Web Site.

El Grapevine de A.A. tuvo una presentación muy animada en la Convención Internacional celebrada el pasado julio en Minneapolis. Representantes del Grapevine ayudaron a procurar que el Área de Información de Grapevine en la sala de exposiciones estuviera provista de personal día y noche. El Grape Bunch distribuyó 19,000 bolsas de regalo del Grapevine además de todas nuestras existencias de *La Viña* e insertaron formularios de subscripción en 50,000 programas. El Grapevine estuvo representado en cuatro paneles. Durante el año el personal del Grapevine participaron en numerosos acontecimientos de A.A. por todo el país, incluyendo cuatro Foros Regionales.

La red de RGv ha estado muy activo durante todo el año, respondiendo a nuestra encuesta anual, colaborando en nuestro boletín interactivo, *The Grapenet*, y desempeñando un papel importante en informar a la Comunidad de A.A. y al público acerca de la revista. Ha habido un aumento del 3% en subscripciones renovadas y la circulación se ha mantenido estable.

Robin B., redactora senior

Puntos Sobresalientes del Presupuesto

Presupuesto de la G.S.O. para 2001

Este presupuesto describe las "OPERACIONES" de la Oficina de Servicios Generales. Incluye los gastos de A.A. World Services (operaciones de Publicaciones) y del Fondo General (actividades de Servicio). No incluye las actividades del Fondo de Reserva o del Fondo de Proyectos de Capital sobre las cuales se informa de manera separada. Las operaciones del Grapevine aparecen más abajo en un informe separado.

Ingresos: Se presupuestan unos ingresos de ventas de \$9,671,300, aproximadamente un .8% menos que los resultados reales de 2000. Este presupuesto refleja unas ventas reales por unidad aproximadamente iguales a las de 2000. Después de restar los descuentos, se prevén unas ventas netas de \$9,409,000, unos \$52,000 menos que en 2000.

Se presupuesta que los costos de producción serán un poco superiores (\$23,500) a los costos reales de 2000. Se presupuestan unas regalías de \$167,700, más o menos iguales a las del 2000 y de 1999.

Se prevé que los gastos de envío y almacenaje serán unos \$41,000 superiores a los del 2000. Anticipamos un aumento en los gastos de correo y fletes, y gastos de almacenaje un poco más altos. Así que se prevé un aumento del 4 por ciento.

Se presupuesta un beneficio bruto de ventas de literatura de unos \$5,103,000, una disminución de unos \$117,000 con respecto a 2000—debido a la disminución de las ventas y los aumentos de gastos de envío y almacenaje.

Se han presupuestado para 2001 unas **Contribuciones** de \$4,495,000, aproximadamente un 2% más que en 2000.

Se han presupuestado para el período unos **Ingresos Totales** de \$9,701,700, un 1% menos que en 2000.

Se presupuestan unos **Gastos Totales de Operaciones** de \$9,564,870 para 2001, aproximadamente un 9% superiores a los gastos reales de 2000. En este aumento, que es algo mayor de lo acostumbrado, se incluyen algunos gastos adicionales para contribuir a llevar el mensaje a escala mundial así como en nuestra estructura de servicio. Por ejemplo, ahora enviamos los Paquetes de R.S.G. por correo de primera clase para que lleguen al destinatario con mayor rapidez. También hay aumento importante (\$90,000) en los fondos asignados a los proyectos de "Otra ayuda de literatura" para ayudar a traducir y suministrar materiales de recuperación a otros países (y en otros idiomas) que no pueden hacerlo por sí solos. Además esperamos tener todos los puestos del personal cubiertos en 2001.

Se prevé un exceso de ingresos sobre gastos de \$136,872. Esto se puede comparar con unos ingresos netos de \$983,211 en 2000; \$877,700 en 1999, \$139,600 en 1998, y unas pérdidas de \$245,000 en 1997, \$1,264,000 en 1996 y \$1,147,000 en 1995. Las pérdidas experimentadas durante los mencionados tres años, seguidas por varios años de beneficios nos han dejado con un saldo en el Fondo de Reserva equivalente a 9.9 meses para el 31/12/2000. Después de las transferencias previstas (en 2001), el saldo será equivalente a unos 11.6 meses de gastos de operaciones combinados.

Presupuesto del Grapevine para 2001

Se prevé una circulación media de 117,000 ejemplares, unos 1,300 ejemplares más que los 115,734 en 2000.

Ingresos: Se presupuestan unos ingresos de ventas de la revista de \$1,768,100, unos \$4,000 superiores a los de 2000. Se anticipan unos ingresos producidos por libros, casetes y artículos diversos de \$518,000, aproximadamente \$9,000 más que en 2000.

Beneficio bruto total: El beneficio bruto producido por la revista y demás materiales de publicaciones será de \$1,356,900, comparado con \$1,392,400 en 2000.

Gastos totales de operaciones: Se presupuestan unos gastos totales de operaciones (aparte de los gastos extraordinarios de \$338,000 por reorganización y utilización de servicios externos) para 2001 de \$1,451,151, aproximadamente \$52,600 menos que los gastos reales de \$1,503,791 en 2000.

Ingresos netos: Se prevé para 2001 un presupuesto equilibrado (sin contar los gastos extraordinarios y una pequeña cantidad para materiales francocanadienses) comparado con una pérdida de \$16,100 en 2000. Después de sumar los intereses devengados y deducir los gastos extraordinarios, se prevé una pérdida de \$338,056.

Presupuesto del Grapevine en Español para 2001

De acuerdo con la Acción Recomendable #7 de la Conferencia de Servicios Generales de 1995, la Junta de Directores del Grapevine y el Comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales aprobaron la publicación de una edición de la revista en español. Ambas juntas se dan cuenta de que esta publicación es una nueva empresa, y seguirán revisando su impacto económico en la Comunidad y controlando la circulación de la revista; y volverán a intervalos a considerar su viabilidad.

El presupuesto de *La Viña* prevé un beneficio bruto de \$8,530 para 2001 comparado con un beneficio bruto de \$12,567 en 2000. Se anticipa una circulación media de unos 8,500 ejemplares en 2001, casi igual al promedio de 8,460 en 2000. Para 2001 se prevén unos gastos y costos totales de \$71,646, comparados con \$62,137 en 2000. Se presupuesta para 2001 una pérdida neta de \$63,116, comparada con una pérdida neta de \$49,570 en 2000.

Hasta la fecha, el proyecto *La Viña* ha incurrido en gastos de inicio/pérdidas de operaciones de \$29,500 en 1995, \$138,290 en 1996, \$102,140 en 1997, \$66,182 en 1998, \$59,224 en 1999 y \$49,570 en 2000. La Junta de Servicios Generales ha recomendado que se siga publicando *La Viña* y la Junta cubrirá los costos necesarios.

Contribuciones de Grupos – 2000 Por Area de Delegado (en dólares EE.UU.)

AREA #	Area de Conferencia de Servicio Generales	#de Grupos Inscritos	#de Grupos Contribuyentes	% de Grupos Contribuyentes	Contribuciones de Grupos Totales	Número de Miembros	Contribuciones per Capita	Miembros Individuales	IN MEMORIAM	Especiales	Reuniones Especiales	Contribuciones Totales del Area	Per Capita
1.	Ala./N.W. Fla.	408	227	55.6%	\$ 31,857.85	8,751	\$3.63	\$ 864.47		\$ 238.05	\$ 30.00	\$ 32,990.37	\$3.77
2.	Alaska	204	87	42.6	9,239.79	3,610	2.56	184.03	\$ 365.00	897.00	150.00	10,835.82	3.00
3.	Arizona	754	381	50.4	84,024.38	17,055	4.93	4,401.10	2,650.00	1,136.90	106.00	92,318.38	5.41
4.	Arkansas	231	124	53.6	14,852.88	4,238	3.49	152.00	2,008.00	946.19		17,959.07	4.24
5.	California												
6.	Southern	1,131	387	34.1	96,944.87	38,985	2.48	6,332.82	2,170.00	8,677.36	2,060.51	116,185.56	2.98
7.	N. Coastal	1,772	1,059	59.7	224,382.08	51,795	4.33	17,290.55	100.00	10,811.16	2,037.35	254,621.14	4.92
8.	N. Interior	714	345	48.2	58,588.11	20,134	2.91	3,089.78		1,994.87	561.11	64,230.87	3.19
9.	San Diego/Imp.	834	363	43.4	66,556.70	25,078	2.65	5,397.51		1,456.87	312.67	73,723.75	2.94
10.	Mid-South	1,865	714	38.3	117,333.05	60,575	1.94	5,709.59	1,030.00	3,332.91	603.20	128,008.75	2.11
11.	Colorado	628	359	57.2	71,609.65	14,531	4.92	5,743.01	170.00	3,016.44	4,035.66	84,574.76	5.82
12.	Connecticut	1,452	576	39.6	80,073.53	35,007	2.29	4,018.13	880.00	10,631.90	983.00	96,586.56	2.76
13.	Delaware	200	123	61.4	24,668.95	3,166	7.79	470.00		1,500.00		26,638.95	8.41
14.	D.C.	456	203	44.4	45,880.02	14,892	3.08	2,768.15		1,470.32		50,118.49	3.37
15.	Florida												
16.	North	645	362	56.0	72,080.22	14,454	4.98	9,064.89	1,194.52	16,859.66	25.00	99,224.29	6.86
17.	South/Bahamas/V.I.	1,574	814	51.7	154,577.61	34,407	4.49	9,809.94	1,285.00	30,476.33	435.00	196,583.88	5.71
18.	Georgia	692	436	63.0	73,636.49	15,798	4.66	1,621.52	25.00	509.01		75,792.02	4.80
19.	Hawaii	301	151	50.1	25,493.99	5,634	4.52	1,239.45		719.77	30.00	27,483.21	4.88
20.	Idaho	205	87	42.4	13,360.72	3,480	3.83	248.27		398.63		14,007.62	4.03
21.	Illinois												
22.	Chicago	1,195	311	26.0	56,967.71	29,050	1.95	3,069.31	270.00	3,894.08	65.00	64,266.10	2.21
23.	North	1,060	374	35.3	42,010.98	22,079	1.89	3,239.11		3,892.50	44.35	49,186.94	2.23
24.	South	438	170	38.7	23,878.18	7,218	3.30	944.80		1,164.11		25,987.09	3.60
25.	Indiana												
26.	North	652	266	40.8	34,610.52	9,584	3.61	990.00		513.84	150.00	36,264.36	3.78
27.	South	555	250	45.0	34,265.51	10,789	3.18	744.00	25.00	2,278.22	59.40	37,372.13	3.46
28.	Iowa	625	312	49.9	36,416.05	12,768	2.84	585.27		931.53	30.00	37,962.85	2.97
29.	Kansas	378	161	42.6	25,775.14	9,321	2.76	156.50	1,465.00	4,502.17	30.00	31,928.81	3.43
30.	Kentucky	641	297	46.2	61,441.92	10,236	6.00	3,148.93		5,269.46	17.00	69,877.31	6.83
31.	Louisiana	527	187	35.4	29,753.74	10,887	2.72	553.14	10.00	1,634.51	195.00	32,146.39	2.95
32.	Maine	453	141	31.0	16,140.23	7,610	2.11	344.00		955.00	25.00	17,464.23	2.29
33.	Maryland	929	378	40.6	65,699.85	14,989	4.37	2,003.00	10.00	4,824.96		72,537.81	4.84
34.	Massachusetts												
35.	East	1,487	509	34.1	98,556.00	51,078	1.92	4,953.96	2,020.00	2,277.40	440.00	108,247.36	2.12
36.	West	239	146	61.0	23,783.14	4,999	4.75	1,845.40			210.10	25,838.64	5.17
37.	Michigan												
38.	Central	549	224	40.7	31,161.66	12,714	2.45	1,497.50	170.00	1,189.61	90.00	34,108.77	2.68
39.	Southeast	715	289	40.3	61,754.07	17,953	3.44	1,838.62	40.00	760.55		64,393.24	3.59
40.	West	476	210	44.0	36,348.76	9,148	3.96	1,119.63	500.00	271.68	60.00	38,300.07	4.19
41.	Minnesota												
42.	North	547	234	42.8	23,037.45	8,226	2.79	469.00		882.79	152.24	24,541.48	2.98
43.	South	986	367	37.2	56,173.94	22,441	2.50	1,257.97	100.00	1,000.00	43.16	58,575.07	2.61
44.	Mississippi	246	94	38.2	11,439.32	4,533	2.52	1,059.00	135.00	425.54	12.09	13,070.95	2.88
45.	Missouri												
46.	East	527	262	49.6	46,180.99	8,816	5.24	2,888.73	58.00	2,311.45	82.00	51,521.17	5.84
47.	West	213	113	53.0	15,336.34	6,464	2.37	604.70		85.00	141.84	16,167.88	2.50
48.	Montana	263	119	45.1	16,998.73	4,173	4.07	173.00		326.59	12.50	17,510.82	4.20
49.	Nebraska	661	303	45.7	46,270.66	14,667	3.14	1,130.60		100.00	245.00	47,746.26	3.26
50.	Nevada	455	175	38.5	26,898.86	10,000	2.68	821.41		5,236.17		32,956.44	3.30
51.	New Hampshire	535	195	36.4	23,028.03	8,934	2.58	3,844.80		257.16		27,129.99	3.04
52.	New Jersey												
53.	North	1,313	491	37.4	71,696.15	33,310	2.14	5,879.09	20.00	990.50	216.00	78,801.74	2.37
54.	South	513	259	50.5	49,861.29	9,541	5.23	1,454.00	25.00	697.33	45.00	52,082.62	5.46
55.	New Mexico	312	168	53.7	24,359.27	5,647	4.30	616.13		1,894.92	170.50	27,040.82	4.79
56.	New York												
57.	Central	694	238	34.2	31,106.70	11,353	2.73	2,046.00	1,715.00	1,529.00	2,145.00	38,541.70	3.39
58.	H.M./B.	753	258	34.3	25,625.43	12,025	2.13	1,946.00		580.00	38.00	28,169.43	2.34
59.	Southeast	1,783	759	42.5	184,726.04	57,466	3.21	10,076.57	4,650.00	17,027.73	200.00	216,680.34	3.77
60.	West	305	100	32.7	11,169.54	5,819	1.91	203.57				11,373.11	1.95
61.	N. Carolina	919	465	50.5	87,010.11	15,007	5.79	1,970.60	180.00	1,227.15	70.51	90,458.37	6.03
62.	North Dakota	149	67	44.9	8,314.00	2,631	3.15	88.00	20.00	915.74		9,337.74	3.55
63.	Ohio												
64.	Cent. & S.E.	664	188	28.3	26,241.05	9,641	2.72	160.76		127.00		26,528.81	2.75
65.	Northeast	1,307	275	21.0	34,780.29	22,271	1.55	1,293.25	50.00	7,095.20		43,218.74	1.94
66.	N.W. Ohio/S.E. Mich.	284	101	35.5	11,886.45	4,069	2.91	473.65				12,360.10	3.04
67.	S.W. Ohio	543	216	39.7	36,147.83	11,033	3.27	2,331.26		807.54		39,286.63	3.56
68.	Oklahoma	379	209	55.0	30,767.55	6,469	4.75	1,927.30	50.00	240.00	52.00	33,036.85	5.11
69.	Oregon	806	372	46.2	55,896.18	15,048	3.70	2,404.61	1287.48	2,006.38	495.36	62,090.01	4.13

59.	Pennsylvania													
60.	East	1,388	706	50.9	126,435.22	32,465	3.88	4,170.60	100.00	5,114.98	252.57	136,073.37	4.19	
61.	West	773	374	48.4	47,703.41	10,968	4.34	1,893.52		1,062.04	159.00	50,817.97	4.63	
62.	Rhode Island	235	111	47.1	21,030.43	5,090	4.12	126.00	250.00	1,635.28	63.00	23,104.71	4.54	
63.	South Carolina	300	191	63.6	36,517.17	6,582	5.54	897.85	125.00	2,650.00	100.00	40,290.02	6.12	
64.	South Dakota	155	64	41.3	6,014.03	3,882	1.54	66.00		275.65		6,355.68	1.64	
65.	Tennessee	484	232	47.8	40,052.57	11,180	3.58	4,010.87	200.00	92.80	50.00	44,406.24	3.97	
66.	Texas													
67.	Northeast	402	191	47.4	53,968.06	16,811	3.21	1,766.65	700.00	2,321.31		58,756.02	3.50	
68.	Northwest	232	83	35.7	14,377.96	4,960	2.89	440.60		1,418.32		16,236.88	3.27	
69.	Southeast	497	224	45.1	44,240.64	15,799	2.79	6,179.93		367.47	60.00	50,848.04	3.22	
70.	Southwest	485	225	46.3	47,866.13	11,557	4.13	4,084.50		567.09	4.22	52,521.94	4.54	
71.	Utah	254	144	56.6	26,440.22	5,087	5.20	588.93		128.80	79.68	27,237.63	5.35	
72.	Vermont	234	106	45.2	14,588.76	4,408	3.31	584.66		150.00	95.00	15,418.42	3.50	
73.	Virginia	1,220	634	51.9	99,340.71	23,753	4.17	2,781.05	367.00	3,536.68	400.72	106,426.16	4.48	
74.	Western Washington	1,110	522	47.0	100,003.69	24,264	4.11	4,635.61	63.00	18,199.81	69.64	122,971.75	5.07	
75.	West Virginia	296	123	41.5	10,867.73	3,424	3.17	113.65	25.00	100.00		11,106.38	3.24	
76.	Wisconsin													
77.	N. Wis./Upper/Pen. Mich.	628	234	37.3	24,722.45	10,343	2.38	1,634.17		1,775.79		28,132.41	2.72	
78.	South	946	424	44.8	42,531.46	18,361	2.32	1,533.65	75.00	339.00	10.00	44,489.11	2.42	
79.	Wyoming	111	54	48.6	8,271.45	2,043	4.04	121.70		1,298.93		9,692.08	4.74	
80.	Puerto Rico	131	70	53.4	6,305.08	1,572	4.01	57.00		334.75		6,696.83	4.26	
81.	Alberta/N.W.T.	549	222	40.4	29,530.29	8,317	3.55	1,580.18		2,679.58	133.76	33,929.81	4.08	
82.	B.C./Yukon	719	369	51.3	49,530.66	13,725	3.60	277.84		6,134.38	121.97	56,064.85	4.08	
83.	Manitoba	146	58	39.7	4,282.66	3,693	1.16	58.19		187.76		4,528.61	1.23	
84.	N.B./P.E.I.	201	75	37.2	7,212.82	3,457	2.09	2.06	20.18	315.97		7,551.03	2.18	
85.	N.S./Nfld./Lab.	254	94	37.0	8,092.92	3,609	2.24	292.86		306.89		8,692.67	2.41	
86.	Ontario													
87.	East	599	234	39.0	34,806.93	15,076	2.30	42.03	90.07	10,788.64	423.61	46,151.28	3.06	
88.	Northeast	174	50	28.6	6,917.53	2,439	2.84	48.84		239.14		7,205.51	2.95	
89.	Northwest	85	16	18.8	1,277.22	1,433	0.88	13.45	60.53	946.30		2,297.50	1.60	
90.	West	522	208	39.8	33,758.70	10,158	3.32	607.24	29.97	6,253.70	227.49	40,877.10	4.02	
91.	Quebec ¹													
92.	Southwest	568	364	64.0	6,878.09	15,103	0.45	164.61		24,650.53		31,693.23	2.10	
93.	Southeast	224	168	75.0	638.32	3,498	0.17	210.05	69.47	4,085.53		5,003.37	1.43	
94.	Northwest	356	287	80.5	1,422.68	6,977	0.19	203.94		8,523.39	4.02	10,154.03	1.46	
95.	Northwest	395	332	84.0	3,166.68	7,584	0.41	75.33		28,892.03	1,350.00	33,484.04	4.42	
96.	Saskatchewan	312	94	30.1	6,907.53	3,747	1.84	864.52		864.52		7,772.05	2.07	
97.	Washington East	450	162	36.0	14,867.02	6,448	2.30	20.00		12.50		14,899.52	2.31	
98.	Central Calif	812	346	42.6	50,665.48	21,518	2.34	1,020.70		849.45	10.81	52,546.44	2.44	
99.	Total U.S./Canada	56,389	24,842	44.1	3,929,906.25	1,260,928	3.12	190,868.64	26,853.22	312,275.19	20,522.04	4,480,425.34	3.55	
100.	Individual, in memoriam, y reuniones especiales				238,243.90									
101.	Especiales				312,275.19									
102.	Total para EE.UU. y Canadá				4,480,425.34									
103.	EXTRANJERO Y OTROS													
104.	A.A. On Line				3,303.76							3,303.76		
105.	IYPCAA				1,000.00							1,000.00		
106.	Grupos de Instituciones Correccionales				154.00							154.00		
107.	Extranjero				25,665.94							25,665.94		
108.	Internacionalistas				30.00							30.00		
109.	Solitarios				547.00							547.00		
110.	Doctores Internacionales en A.A.				50.00							50.00		
111.	Abogados Internacionales en A.A.				30.00							30.00		
112.	Gran Total				4,511,206.04							4,511,206.04		

COMPARACION DE CONTRIBUCIONES - 2000-1999 (en dólares EE.UU.)

	#DE GRUPOS INSCRITOS	#DE GRUPOS CONTRIBUYENTES	% DE GRUPOS CONTRIBUYENTES	CONTRIBUCIONES TOTALES DE GRUPOS	# DE MIEMBROS	CONTRIBUCIONES TOTALES PER CAPITA	CONTRIBUCIONES TOTALES PER CAPITA INCLUYENDO ESPECIALES ETC.
U.S. & Canada 2000	56,389	24,842	44.10%	\$3,929,906.25	1,260,928	\$3.12	\$3.55
U.S. & Canada 1999	56,266	24,889	44.20%	3,694,637.81	1,261,691	2.93	3.33
Aumento (Disminución)	123	-47	-0.20%	235,268.44	-763	0.19	0.22

¹ En esta cifra se incluyeron no sólo los grupos que contribuyeron directamente a la G.S.O., sino también los grupos que contribuyeron a la G.S.O. a través de sus áreas de Conferencia (según las listas presentadas por áreas).

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjanse al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

XXIX Convención Regional Sur-Occidental, los días 23 y 24 de junio de 2001, en Patulul, Suchitepéquez, Guatemala

Información: Com. Org., O.S.G., 11 Ave. A 7-62, Zona 2 Ciudad Nueva, Guatemala, 01002

VII Convención Hispana del Estado de Arizona, los días 6 al 8 de julio de 2001, en Yuma, Arizona

Información: Com. Org., Box 1724, Somerton, AZ 85350

III Convención Estatal de Virginia, los días 14 y 15 de julio del 2001, en Arlington, Virginia

Información: 737 Corling Spring Rd., Arlington, VA 22204

III Convención Hispana de Nevada, los días 6 al 8 de julio del 2001, en Las Vegas

Información: Com. Org., Box 27555, Las Vegas, NV 89126

XXVII Congreso Regional de la Región Centro Poniente, los días 10 al 12 de agosto del 2001, en Moroleón, Guanajuato

Información: Com. Org., Guerrero #538-111, Zona Centro, Apartado Postal 529, Irapuato, Gto., México

XXIX Convención Hispana de los Estados Unidos y Canadá, los días 31 de agosto al 2 de septiembre del 2001 En Somerset, New Jersey

Información: Com. Org., Box 20354, Newark, NJ 07102

¿Planea celebrar un evento futuro?

Se ruega que nos envíen información respecto a eventos, de dos o más días de duración, programados para *agosto, septiembre y octubre*, con suficiente antelación para que llegue a la G.S.O. el *30 de junio*, a más tardar, la fecha límite para la edición agosto-septiembre de *Box 4-5-9*.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 200 _____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información escribir a:
(dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina): _____